3 Contamos y pintamos

Belsetán · Primaria

Me llamo .....

Fecha .....



¡Vamos a contar ovejas! Así se cuenta en belsetán del 1 al 10:

1 un	2 dos	3 tres	4 cuatre o cuatro	5 cinco o cingo
6 seis	7 siete	8 ocho	9 nueve	10 diez

¿Sabías que…? Algunos números tienen dos formas: **cuatre** o **cuatro**, **cinco** o **cingo**. Y el 11 y el 12 son **once** y **doce**.

1 **¿Cuántos años tienes? Escríbelo con número y en belsetán.**

.....

2 Cuenta las güellas y escribe el número en belsetán.



.....



.....





.....



.....





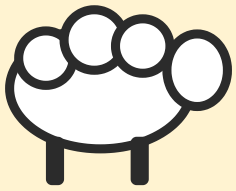
.....

¿Qué he aprendido? Colorea una estrella por cada cosa que sabes.

- Sé contar hasta 10 en belsetán.
- Sé que **cuatre** y **cinco** tienen dos formas.
- Sé decir cuatro colores en belsetán.
- He escrito mi edad en belsetán.

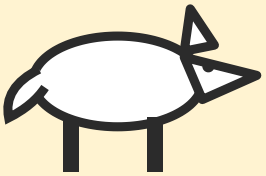
3 Pinta cada dibujo del color que dice su cartel.

Estos colores están en belsetán: **blanco** o **blanca**, **griso** (gris), **verde** (verde) y **negro**.



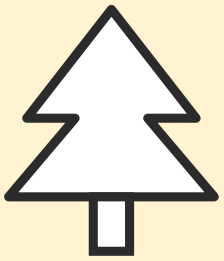
Píntalo de color...

blanca



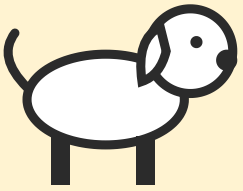
Píntalo de color...

griso



Píntalo de color...

verde



Píntalo de color...

negro

Soluciones y notas para el adulto

1. Cuenta: 3 → **tres**, 5 → **cinco (o cingo)**, 7 → **siete**, 2 → **dos**, 9 → **nueve**.
2. Colores: la oveja, blanca (**blanca**); el lobo, gris (**griso**); el pino, verde (**verde**); el perro, negro (**negro**).
3. Edades: 8 **ocho**, 9 **nueve**, 10 **diez**, 11 **once**, 12 **doce**.
4. Lozano y Saludas señalan que en los números belsetanos se mezclan formas aragonesas y castellanas, y que hoy predominan las castellanas.

Para el adulto. Todas las palabras belsetanas de esta ficha están documentadas en Aspectos morfosintácticos del belsetán (Chabier Lozano y Ángel Saludas, Gara d'Edizions, 2005), reproducidas con autorización de la editorial. No combinamos palabras en frases nuevas: si un niño quiere decir algo más en belsetán, lo ideal es preguntárselo a un hablante del valle.

Ortografía. Las palabras en belsetán están escritas con la **ortografía del aragonés de la Academia Aragonesa de la Lengua (2023)**. Se pronuncian igual que en el libro de Lozano y Saludas (2005), que usa otra grafía. Equivalencias (AAL = fuente): **cinco** = zinco · **cingo** = zingo · **doce** = doze · **nueve** = nuebe · **once** = onze · **verde** = berde.

Fuentes: Lozano y Saludas (2005). Ficha elaborada por Sandra Fortanet (@sanforbel) para «Belsetán · El aprendiz del pastor», sanforbel.github.io/belsetan. Textos propios con licencia CC BY-SA; los fragmentos citados pertenecen a sus autores y editores.